



大会

第五十四届会议

正式记录

Distr.: General
23 November 1999
Chinese
Original: Spanish

第二委员会

第 36 次会议简要记录

1999 年 11 月 9 日，星期二，下午 3 时在纽约联合国总部举行

主席： 尼古列斯库先生（副主席）（罗马尼亚）

后来的主席：布劳齐先生（副主席）（意大利）

目录

议程项目100：环境与可持续发展（续）

议程项目103：包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权（续）

议程项目12：经济及社会理事会的报告

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。

因主席缺席，副主席尼古列斯库先生(罗马尼亚)代行主席职务。

下午 3 时 15 分宣布开会

议程项目 100：环境与可持续发展(续)

介绍决议草案 A/C.2/54/L.22

1. **Maksimyechev 先生**(俄罗斯联邦) 代表共同提案国加拿大、俄罗斯联邦、新西兰和土耳其提交题为“环境公约和与环境有关的公约之间的联系和互动关系”的决议草案 A/C.2/54/L.22。他订正说，本决议草案并非与议程项目 100(a) 有联系，而是同议程项目 100 (环境与可持续发展)相联系的一份决议草案。目前的文件在这方面出现了错误，希望秘书处在未来可能进行的审查中对其进行修正。

2. 有些代表团为公约的内容和范围的拟订和改进作出了巨大的贡献，而且，本决议草案就是上述有关代表团主动交换意见的成果。另外，某些政府间机构，如大会，以及其它国际组织曾经努力促进和完善在不同的公约框架内所进行的活动，并且向会员国和整个国际社会提供援助，以便完善在环境公约下做出的承诺的执行工作。它们以往的努力构成了本决议草案的基础。

3. 关于审议大会通过的各项公约之间的联系问题，本决议草案的共同提案国建议，以业已商定的措词为基础，编写一份文件，以便确定审议的总体标准。在审议如此广泛而具有参与性的进程时，要力求做到不拘泥细节。

4. 最后，他强调在审议过程中，应该维护各公约的缔约方会议的自主性及其专有权利，以便它们能够采取具体措施，推动公约的执行。

议程项目 103：包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权 (续)
(A/54/152-E/1999/92)

5. **Al Khalifa 先生**(巴林)指出，秘书长在其报告(A/54/153-E/1999/92)中提请注意以色列当局在被占领巴勒斯坦领土上的种种行径，如扩大定居点和毁坏阿拉伯人的住宅，上述行径对被占领土上的居民造成了有害影响。以色列当局同类活动还包括强占巴勒斯坦人的财产，而且，以色列丝毫不顾及其行为的恶劣影响，把巴勒斯坦领土上的水源引到自己的领土上。

6. 以色列在 1967 年以后占领的阿拉伯领土上倾弃有毒废物并扩建定居点。它的所作所为完全违背了《日内瓦公约》的原则，特别是其中关于保护战时平民的有关公约，也违背了大会和安全理事会的决议，尤其是安全理事会第 446(1979)和第 465(1980)号决议，这两项决议明确指出，以色列的上述行径严重破坏了该地区的土地资源，加剧了当地的污染，已经对达成中东全面、公正持久和平构成一项严重障碍。

7. 毋庸置疑，以色列在被占领土上的所作所为不利于中东的和平进程。因为，只有在执行安全理事会第 242(1967)、第 338(1973)和第 425(1978)号决议以及其他相关会议决定的基础上，被占领土的阿拉伯人依据国际法的有关规定和“土地换和平”原则，恢复阿拉伯人的合法权利，才有可能在中东地区真正实现和

平。另外，巴勒斯坦人有权建立一个以耶路撒冷为首都的自己的国家，他要求国际社会尊重巴勒斯坦人的此项权利，并且要求以色列军队退回到 1967 年 6 月以前的边境之后，即，从包括叙利亚戈兰和黎巴嫩南部在内的所有的被占领阿拉伯领土上撤军。

8. 中东地区的有关各方已经开始在和平进程的框架内谈判。占领国以色列在被占领土上的所作所为不顺应在和平进程范围内进行和谈的趋势，而且完全违反了大会 1998 年 12 月 15 日通过的第 53/196 号决议的规定。该决议重申巴勒斯坦人民和被占领的叙利亚戈兰的人民对其自然资源享有不可剥夺的权利，并吁请以色列不要开发、损耗或用尽和危害包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土和被占领的叙利亚戈兰的自然资源。

9. **Ayari 先生** (突尼斯) 指出，占领国以色列在被占领阿拉伯领土上的种种行径不仅违反了联合国的有关决议，而且违背了 1949 年《日内瓦公约》，特别是其中的《关于战时保护平民之日内瓦第四公约》的原则和精神。秘书长关于该问题的报告列举了阿拉伯人民遭受的苦难，它清楚地阐明以色列当局企图把定居点政策变成既成事实。秘书长报告还提请注意以色列对阿拉伯人犯下的种种侵犯权利行为，如强占他们的财产和将他们驱逐出自己的土地。

10. 以色列当局对被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人进行剥削和没收活动，并且制造种种障碍，限制巴勒斯坦人在自己的土地上工作，使他们无法过上体面的生活，甚至还剥夺了他们使用饮用水的权利。以色列当局还对巴勒斯坦人的运输活动和食品供应作出种种限制，并且关闭被占领土的边境并开采自然资源。

11. 秘书长的报告强调了以色列当局在被占领土上对巴勒斯坦人民颁布了一系列有关投资、贸易、经济

和环境的法律和程序。它们带来的影响，损害了被占领土上的居民的健康。该报告还揭露了被以色列占领的叙利亚戈兰德的阿拉伯居民所遭受的苦难。

12. 必须履行对和平进程的各个方面做出的承诺。占领国的所作所为对中东和平进程构成了威胁。因此，中东和平进程的成功取决于对基本原则的尊重：取消所有强制性措施、履行业已达成的各种承诺，以便巴勒斯坦人民可以行使自决权并建立自己的国家，以及以色列从包括叙利亚戈兰在内的所有被占领阿拉伯领土上撤军。以上原则也构成了已经达成的、旨在推动和平进程的一切条约的基础。

13. **Aboulgheit 先生** (埃及) 说，秘书长在报告中提出对审议中的议题进行调查，他希望该调查能够继续进行下去。然后，他指出，埃及是中东和平的倡导者，一向而且将继续采取积极措施以推动在中东地区实现和平。埃及行动的战略指导方针建立在中东和平根本原则的基础上，即需要尊重人民的主权。包括耶路撒冷在内的被占领领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权。

14. 以色列历届政府均在被占领的巴勒斯坦及叙利亚领土上推行定居点和过度开采自然资源的政策。它们的所作所为损害了被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民的利益，破坏了本地区为实现全面、公正和持久的中东和平而付出的不懈的努力。以色列当局剥夺了土地所有者对其自然资源行使永久主权的自然权利，在某种程度上，完全无视被占领土居民正当的发展和进步要求。以色列当局的种种行径触犯了依据国际法确立的、联合国有关决议中再三强调的阿拉伯被占领土居民的基本权利。

15. 在谈到秘书长报告中提到的某些问题时，他指出，以色列当局的行为首先反映出它正在系统地实施一系列战略计划，其目的是通过事实征用，强占大部分领土，并且采取政策，驱逐土地真正的所有者，使一小撮占领者从中获利。其次，以色列当局违背国际法原则和尊重人权这一根本原则，推行强制性的经济占领措施，阻碍了被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚领土上的阿拉伯人民的经济展。

16. 以色列当局还对生活用水权和农业用水权实行歧视性政策。这是以色列不法行径的又一例证。此外，占领国当局通过特别免税政策，吸引污染性工业迁入被占领阿拉伯领土。上述歧视性政策加重了被占领土的污染程度，进一步损害了被占领土上的居民的身体健康。这表明在被占领阿拉伯领土上执行国际公认的环境标准时，以色列政府居心叵测。同时，以色列还限制被占领叙利亚戈兰的阿拉伯人民受教育的权利。这既侵犯了人所共享的提高生活水平的自然权利，而且葬送了整整一代年轻人的未来。

17. 大会和安全理事会通过的各项决议再三谴责以色列在定居点上的所作所为，并且多次重申定居点政策对被占领土上的阿拉伯人民的社会和经济发展带来了负面影响。另外，决议还屡次强调 1949 年《关于战时保护平民之日内瓦公约》同样适用于包括耶路撒冷在内的、1967 年以后被以色列占领的阿拉伯领土。安全理事会第 465(1980)号决议重申需要考虑采取措施，以公平地保护阿拉伯人民和巴勒斯坦人民的公私土地、财产和水资源。

18. 以色列政府的不法行径致使被占领土居民的日常生活条件不断恶化。他希望，以色列政府采取必要措施，停止其在被占领土上的种种不法行径。为了中东和平进程中各方面的问题都得以最终解决，以色列必须认识到应该严格贯彻“土地换和平”原则，即马德里和谈的基础。执行“土地换和平”原则必然导致

以色列从包括东耶路撒冷在内的被占领阿拉伯领土上撤军。以色列放弃巴勒斯坦被占领土，并从被占领叙利亚戈兰和黎巴嫩南部地区撤军，在保障各方安全权利的基础上，实现冲突的长期解决，以便在 1967 年 6 月 5 日以后以色列占领的包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土上建立一个独立的巴勒斯坦国，从而以普遍合作、安全及和平为基础，促进本地区的和平，加强国家间的睦邻友好关系。

19. **Rahmtalla** 先生(苏丹)指出，以色列在包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土和被占领叙利亚戈兰建立大量的定居点，已经给中东的和平进程带来了一系列的严重问题，这一点越来越明显。中东和平问题的解决应该以安全理事会第 242(1967)、第 338(1973)和第 425(1978)号决议，以及“土地换和平”原则为基础。

20. 秘书长在报告中一如既往地列举了被占领土上的巴勒斯坦人民所面临的各种困难。它们是以色列当局所奉行的政策及其所作所为的直接产物。关闭被占领土的边境是以色列当局的行径之一，它致使巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯居民的生活条件进一步恶化。报告还重申以色列的占领严重影响了巴勒斯坦人民的医疗保健服务，而且，占领国还实施了许多专门针对被占领土上巴勒斯坦学生的强制性限制规定。为了完成正常的学业，学生们不得不通过以色列的哨卡，同时，他们还面临着很多其它的障碍。

21. 以色列的占领及其在被占领土上建立定居点的严重后果之一是，对巴勒斯坦人民的食物供应、饮用水供应的数量和质量产生了负面影响。以色列对被占领巴勒斯坦领土和被占领叙利亚戈兰的控制及对这些问题的漠视给环境造成了不良影响。几条流入加利利河、约旦河以及巴尼亚斯河和达恩河的重要水道都发源于戈兰高地，它们是以色列的主要水源。

22. 苏丹重申以色列必须从包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土和被占领叙利亚戈兰撤军。必须取消对人员流动和货物流动的限制；必须解除对进出耶路撒冷的所有限制。此外，必须要求以色列停止在被占领土上的一切不法行径。它的所作所为已经对中东的经济发展和实现持久和平构成了严重障碍。

23. **Moussawi 先生** (黎巴嫩) 指出，21 年以来，黎巴嫩一直处于以色列的非法占领之下。与国际社会一样，黎巴嫩对占领国以色列的军队在被占领巴勒斯坦领土和被占领叙利亚戈兰上的不人道行径表示忧虑。

24. 以色列占领所产生的经济和社会后果，严重地影响了包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯居民的生活条件。以色列继续没收巴勒斯坦人的土地、毁坏他们的住宅，并且继续在被占领土上建立非法定居点、坚持吞并东耶路撒冷、强行驱逐巴勒斯坦人。另外，占领军队和移民继续杀害被占领土的居民；以色列的占领对被占领土上的医疗保健、教育和环境造成了严重的影响；它的限制性政策和安全措施使被占领土居民的日常生活变成了一场恐怖而悲惨的恶梦。黎巴嫩的经历就是一个例证。同时，以色列继续在叙利亚戈兰德被占领土上进行吞并活动、建立定居点、盗用发源于戈兰的水资源并使其改道，通过安全限制，骚扰被占领叙利亚戈兰阿拉伯居民的生活。以色列还强迫被占领土上的阿拉伯居民缴纳高额税款，他们不得不生活在失业中，被迫面临许多经济困难。

25. 黎巴嫩代表团支持为促成中东全面、公正和持久和平所付出的各种努力。以色列对阿拉伯领土的长期占领及其所推行的扩大定居点的政策有悖于中东和平进程的精神。

26. 国际社会必须要求以色列停止其一切不法行径，尊重联合国重申通过武力取得的领土不被承认和呼吁以色列必须从黎巴嫩南部地区、从包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土以及被占领叙利亚戈兰撤军的决议，以色列还必须退回到 1967 年以前边境之后。

27. 黎巴嫩代表团恳请大会通过重申包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和被占领的叙利亚戈兰的阿拉伯人民对其自然资源的永久主权的新的建议提案。

28. **Al Bader 先生** (卡塔尔) 指出秘书长的报告反映了以色列在被占领土上和非法占领的叙利亚戈兰所进行的非法没收土地、转移自然资源的行径到了何等嚣张的地步。

29. 马德里和谈已经举行了八年了，以色列完全忘记了由此开始的和平进程，它应该终止一切不法行径。联合国，特别是安全理事会的有关决议明确指出以色列的殖民统治是非法行为，是对达成中东全面、公正和持久和平的一项严重障碍。在这个意义上，还应该提及的是，国际社会对以色列吞并叙利亚戈兰的行为进行了谴责，并宣布吞并为无效行为。令人遗憾的是，上述决议并没有得到实施。

30. 卡塔尔代表团强调，大会第 53/196 号决议重申巴勒斯坦人民和被占领的叙利亚戈兰的人民对其自然资源享有不可剥夺的权利，并且吁请以色列不要开发、损耗或用尽和危害包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土和被占领叙利亚戈兰的自然资源。

31. 卡塔尔代表团再次吁请以色列认真采取措施，建立稳定的地区局势，不要再向阿拉伯公民挑衅，并且停止征用土地和自然资源的行径。同时，呼吁以色列在目前业已取得的成果的基础上，尽快与阿拉伯叙利亚共和国和黎巴嫩重开和平进程，并且着手从 1967 年以后占领的领土上撤军，卡塔尔代表团希望 21 世纪的中东没有战争，和平与安全统治整个地区。

32. **Hanif 先生** (巴勒斯坦) 指出，以色列占领巴勒斯坦领土对巴勒斯坦人民的经济、社会和环境造成了严重的影响。占领者在巴勒斯坦人的祖国领土上，剥夺了他们的一切合法权利。以色列制订了一整套的限制性措施，阻碍巴勒斯坦人利用自己的自然资源满足自身的基本需要。以色列的大部分活动都对巴勒斯坦人民的健康构成了严重威胁，而且，由于医疗保健服务筹资负担，以及失业人数不断增多，保健成为了一个愈来愈严重的问题。

33. 在被占领巴勒斯坦领土上，不仅失业状况颇为严峻，有工作的巴勒斯坦人的境况同样岌岌可危。歧视性工资政策严重侵害了巴勒斯坦工人的基本权利。他们获得的报酬远远低于其他居民享有的最低工资标准。以色列持续占领还使被占领土的宏观经济进一步恶化，法律和政治形势不明朗抑制了投资和发展。

34. 被占领叙利亚戈兰的情况大同小异。以色列当局继续限制阿拉伯居民自由出行的权利。另外，由于以色列当局强制推行就业、教育限制措施以及税收限制政策，被占领叙利亚戈兰的阿拉伯居民的处境日渐恶化。

35. 被占领土的局势不明朗，而且边境常常被以色列当局关闭。在这种情况下，其贸易发展受到了严重的影响，其中受影响最大的是出口，这里无法恢复私人投资。为此，巴勒斯坦坚持要求以色列当局立即停止扩大定居点，并且向巴勒斯坦人归还被占领土，同

时，必须执行《奥斯陆协定》和《怀伊河备忘录》的有关规定。

36. 历史证明，任何力量都无法长期阻止人民揭竿而起，反抗外来侵略，为争取民族自决权而斗争。在民族自决权问题方面——特别是涉及到殖民占领下的民族自决权时，民主倡议者应当一视同仁。巴勒斯坦人民的状况理应得到国际社会的关注，促使他们能够有尊严而体面地生活在祖国的领土上。此外，国际社会有责任在全世界范围内根除殖民统治，维护和平与安全。

37. **Brauzzi 先生** (意大利)，副主席，代行主席职务。

议程项目 12：经济及社会理事会的报告 (A/54/3、A/54/407)

38. **Civili 先生** (经济和社会事务部副秘书长) 介绍了经济和社会理事会的报告 (A/54/3)。他指出，经社理事会主席保罗·富而奇先生撰写了《经济和社会理事会报告》的前言。在前言中，保罗·富而奇先生强调创新性和成效性构成了经社理事会本年度工作的两大主要特点。另外，最近几年在共同目标指导下，经社理事会的工作已经取得了某些改进，经社理事会能够利用改善的成果，同时，在经社理事会主要议题的拟订过程中，各主席团发挥了团队精神，但又明晰分配责任。无论是在工作方法方面，还是成果的价值方面，实质性会议均使得经社理事会重新认识了自己的性质、目标和效力。

39. 关于工作方法问题，经社理事会在前期筹备、正式协商和小组会议的成果的基础上，在实质性会议期间成功审议了其范围广泛的议程中包含的所有问

题，并且通过了一系列的会议公报和结论性报告。经社理事会不同部门处理的实质性议题相互补充，相互协调，从各个不同的角度为实现高级别部分确定的主要目标：消除贫困和发展，作出了应有的贡献。另外，高级别部分确立了主要目标之后，有助于人们对经社理事会的最终目标有一个统一的认识。

40. 同时，在主席团和秘书处的协同努力下，经社理事会的程序得到了进一步的改善，加强了具体工作目标的针对性。这一切使得经社理事会从未像现在一样，在媒体和因特网上有如此之高的曝光率。

41. 无论是从理论角度，还是从政策角度来看，高级别部分的最大贡献在于通过部长级公报，即在消除贫穷的工作中，把就业问题和提高妇女地位问题结合在一起。经社理事会并非简单地重申哥本哈根和北京宣言中对消除贫穷、性别平等和充分就业做出的各项承诺，而是提出了具体的建议，促使以上三个目标共同实现。为了做到这一点，经社理事会承诺其工作的重心是以整体的方式处理主要的政策问题。国际货币基金组织（货币基金组织）、世界银行、联合国贸易和发展会议（贸发会议）以及世界贸易组织（世贸组织）的领导人举行了为期一天的政策性对话。经社理事会的承诺特别得益于本次对话。另外，政策性对话还有助于经社理事会理事国审查科隆债务减免倡议、评估世界经济形势。在辩论中，令各方代表最为忧虑的是，发展中国家的经济增长缓慢，以及危机造成的巨大的人的代价。

42. 消灭贫穷和能力建设是经社理事会业务活动的主要议题。经社理事会热烈呼吁必须进一步加强联合国系统在该领域内的支助作用，提高效率，使之成为经社理事会实质性措施的一个组成部分，推动大会1998年12月15日第53/192号决议的后续活动。深切的忧虑成为了辩论的基调：在改革进程顺利发展、

产生具体成果的时刻，业务活动的核心资源减少和筹资困难使各方均忧心忡忡。

43. 消除贫困的重点在于非洲的发展，这也构成了协调部分的重要活动。经社理事会通过了新的商定结论。它再次澄清了和平、民主、人权与发展之间的关系。经社理事会重申了《开罗行动纲领》和《1990年代联合国非洲发展新议程》所确定的优先项目；与此同时，对教育、保健等重要领域里优先活动的展开进行指导。

44. 特别经济援助、人道主义援助和救灾援助构成了人道主义事务部分审议的主题。审议工作使经社理事会在解决协调问题时，能够充分考虑到长期发展前景的问题。经社理事会提出了改善统一申诉程序的新建议，以便能够以更恰当的方式作出答复。同时，经社理事会重申，必须促使救济、重建和发展三项活动齐头并进，以便三者能够相互促进、相互巩固。强调尽早实行复兴计划的重要性，同时，还必须采用更灵活的筹资机制，推动过渡期的方案拟订。尽管，人道主义事务活动还处于试运行阶段，但它已经为人道主义活动的整体管理起到了促进作用。

45. 在安全理事会的建议下，经济及社会理事会通过了关于海地的决议，明确规定了支助海地长期计划的主要特征。该决议涵盖了经济、社会、政治和人权等各个方面的内容，并且提出延长联合国在海地部分业务活动的主要特点。世界银行和联合国各有关组织及方案对决议的拟订都给予了强有力的支持；同时，这也有助于经社理事会发挥自身的协调功能。

46. 经社理事会的常务部分也积极采取了许多措施，其目的在于有效地统筹并协调在1990年代举行的一系列重要会议的后续行动。通过常务部分的活动，经社理事会证实了自己有决心提高对附属机构的

指导效率。为此，它逐一审查了各个附属机构的报告，调整各项成果，以便促使各个机关之间和谐一致。

47. 作为联合国与布雷顿森林机构之间的对话者，经社理事会正在强化自己在这方面的作用。它与世界银行理事会、国际货币基金组织的理事会进行了几次会晤，解决范围广泛的问题，包括处理国际金融市场的运作与稳定筹资促进发展之间的关系问题。这些会议证实了联合国与布雷顿森林机构的目标日益一致。它们以前所未有的决心展开彼此间的合作。

48. 经社理事会在 1999 年取得了引人注目的成就，然而，工作也有不足之处。应该找到某种适当的方式，使经社理事会进一步增强自己的协调能力，给予大会以更多的支助。从这个角度来看，经济及社会理事会、行政协调委员会所进行的改革不仅可以提高自身的效率，而且能够促进整个联合国系统的政策协调一致。还必须推动经社理事会同民间社会和私人部门之间的对话与互动；同时，还应该让经社理事会理事国拥有充足的时间审查经社理事会广泛的议程。在经社理事会明年召开会议审议高级别部分的主题信息技术问题时，这一点将显得尤为重要。另外，应当审查经社理事会与布雷顿森林机构的会议成果，加强经社理事会高级别部分与其的联系，以便二者能够相互促进。秘书处准备全力支持经济及社会理事会的复兴工作。

49. **Talbot 先生** (圭亚那) 代表 77 国集团和中国发言。他指出，经济及社会理事会竭尽所能履行其首要职能：推动联合国系统的各个机构在经济、社会以其它相关领域内的协调活动。经社理事会还促成了联合国与布雷顿森林机构之间的对话和互动。经社理事会还首次与世界银行执行局和国际货币基金组织执行局举行了会议，推动政府间合作的开展。

50. 另一方面，经社理事会，尤其是高级别部分，一向关注与发展有关的基本问题，如市场准入和消除贫困。77 国集团和中国特别欢迎处理提高妇女地位的部门产生的结果。他认为信息技术是一个非常重要的问题。经社理事会将在明年举行会议专门审议信息技术问题。这将是一个恰当的时机，联合国可以利用这个机会落实自己的想法，明确自身在这个至关重要的领域的功能和作用。为此，他赞成大会在第五十五届会议期间，利用经济及社会理事会的成果，举行关于科学技术问题的一般性辩论。经社理事会在 1999 年提出的另一个重要倡议是使用万维网等手段，加大公众对其工作关注的力度，增强审议活动的透明度。

51. 尽管经社理事会已经取得了许多进展，然而，在某些领域中，依然任重而道远。77 国集团和中国依旧对报告的拖期提交表示关注，因为它影响到经社理事会的审议效率。此外，应该让理事会的筹备工作，尤其是使实质性会议的筹备工作更趋于合理化。必须关注筹备进程中的后勤工作，以便把后勤方面的困难降到最低点，尤其是要缩小代表团的规模，减少代表人数；同时，还要提高审议和协商的质量。

52. **Kääriäinen 先生** (芬兰) 代表欧洲联盟以及联系国：保加利亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、捷克共和国、罗马尼亚、塞浦路斯和马耳他以及冰岛发言。他说，欧洲联盟高兴地看到经济及社会理事会已经加强了与布雷顿森林机构的联系，还注意到发展合作、对外关系和金融领域里的决策者出席了经社理事会组织召开的四月会议；另外，经社理事会与世界银行和国际货币基金组织之间的协商会议促进了各个机构之间就世界性经济及社会问题展开对话。欧盟希望经社理事会能够继续推动对话进程。

53. 特别值得一提的是，经济和社会问题领域里的许多头面人物，如布雷顿森林机构、世贸组织、贸发会议以及国际劳工组织领导人均出席了经社理事会在日内瓦召开的实质性会议。在会议期间，与会代表展开了富有成效的对话。高级别部分强调提高妇女地位对消灭贫穷的影响，提高了认识并且使性别问题几乎贯穿于实质性会议的全程。

54. 经济及社会理事会的业务活动部分也处理了消灭贫穷问题，而且强调在提出灵活对策的时候，必须重视社会发展、能力建设与消灭贫困三者之间的联系。业务活动部分还审议了大会关于联合国系统发展业务活动三年期审查的第 53/192 号决议的后续活动。尤其令欧洲联盟满意的是，行政协调委员会已经承诺以连贯而协调的方式开展第 53/192 号决议的实施工作。这表明整个联合国系统力求执行一个整体业务活动方案。

55. 联合国在非洲还将面临许多问题，必须实施整体性的协调战略。因此，欧洲联盟认为基本指数的审查工作以及协调部分的商定结论都具有重要意义，它们将发挥有益的指导作用。

56. 欧洲联盟准备同各个成员国以及秘书处展开合作，执行在人道主义部分的商定结论。经社理事会在此方面的活动有力地推动了关于提供人道主义援助的政策性对话。欧洲联盟希望上述决议能够指导人道主义机构的活动。虽然，人道主义事务部分构成了经社理事会实质性会议的一项基本议题，但欧洲联盟依然认为，必须使人道主义机构成为最适宜处理这方面问题的机构。

57. 关于冲突后缔造和平的问题，经社理事会通过关于计划向海地提供国际援助的决议。欧洲联盟对此

表示欢迎。该项决议恢复了《联合国宪章》第 65 条的地位和作用，然而，遗憾的是，在实质性会议上，经社理事会未能就发展政策委员会报告中的建议形成任何决议。其中包括建议联合国在下一期三年期审查中使用新修订的标准确定最不发达国家的地位。欧洲联盟希望尽早确定相关的标准，以便修改最不发达国家的名单。

58. 欧洲联盟认为应当合理安排经济及社会理事会一般事务部分的议程，以便经社理事会在审议需要其审议的特定议题时，能够进行有目的的讨论。尽管审议工作有所进步，但经社理事会仍然要充分发挥其协调职能，尽可能提高效率。

59. 为了使经济及社会理事会重新恢复活力，主席团付出了巨大的努力。欧洲联盟对此表示欢迎，并且表示它将同新一任主席团成员继续合作，增强经社理事会的能力，从而使它能够履行《联合国宪章》期望其所行使的功能，有效地应付 21 世纪所面临的挑战。

60. **Nebenzia** 先生(俄罗斯联邦)指出，俄罗斯联邦代表团对经济及社会理事会 1999 年的工作表示满意。特别值得一提的是，经社理事会同国际金融和贸易组织举行了协商会议。这些会议表明联合国与布雷顿森林机构都希望加强合作，建立稳定的全球经济。需要特别强调的是，高级别部分就消灭贫困、就业、提高妇女地位问题展开辩论，并且以公报形式，建议各国政府推行全面兼顾的政策，促进私人部门参加社会计划的实施活动，参与法治基础的建设以及改善教育体制。

61. 冲突结束之后，在由人道主义援助活动向恢复和发展活动过渡时，发生了许多问题。人道主义事务部分审议了上述问题。俄罗斯联邦对此表示满意。

人道主义事务部分的商定结论强调了国际法的优先地位，强调了必须执行《联合国宪章》的有关规定，以及不允许违犯安全理事会在和平与安全方面通过的有关决定。这些决定特别强调了在提供人道主义援助时，必须不偏不倚，而且不应该附带任何政治条件。因此，应该继续审查制裁造成的人道主义问题，它们严重影响到居民中最脆弱的群体。为此，经济及社会理事会应当加大与安全理事会的合作力度。

62. 俄罗斯联邦代表团欢迎经济及社会理事会通过的关于海地的决议，它恢复了《联合国宪章》第 65 条的地位和作用。此外，业务活动部分的商定结论将有助于提高业务活动的效率，使之能够以适当的方式得到资助。俄罗斯联邦代表团同样对此表示欢迎。另一方面，代表团认为协调部分就关于非洲的各项方案进行的讨论也有重要意义。通过讨论，明确了联合国有责任协调向非洲大陆提供的援助。

63. 俄罗斯联邦认为必须加强经济及社会理事会在经济和社会领域里的作用，增强主席团同安全理事会理事国之间的互动关系。主席团在编写提案时，应当考虑到理事国的意见。为此，不仅仅应该在主席团会议后，还应当会在会前定期召开情况介绍会。

64. **Mozhukhov 先生**（白俄罗斯）认为，对于经济及社会理事会而言，1990 年是关键的一年。在这一年中，经社理事会提高了工作效率，重新恢复了活力，在许多不同的领域都取得了引人注目的进步。此外，千年大会的筹备工作也有所进展。

65. 春夏两季的筹备工作有力地促进了经社理事会完成它对收到的议程项目的审议，并且通过相关的决定。经社理事会审议了联合国在 1990 年代主持举行的历次经济和社会事务及其相关事务国际会议以及首脑会议的最后文件，它应该使审议过程更加循序渐进、有条不紊。在这一背景下，需要指出的是，五月

召开的会议对于审议会议的决定及其后续行动的基本指数具有重要意义。

66. 白俄罗斯代表团欢迎高级别部分的讨论，讨论采取何种方式与方法加强国际援助、消灭贫困和增加就业。为此，白俄罗斯认为高级别会议通过的相关公报应该得到各方面的支持。

67. 必须保持联合国与布雷顿森林机构之间良好关系的发展势头。经济及社会理事会在最近一次会议上，首次同两个机构的理事会举行了高级别会议，以便审议新观点，拓展联合国与上述机构在发展活动方面的合作，以及继续研究国际金融体系有哪些方面有可能改进。大会推动经社理事会、世贸组织和贸发会议之间展开对话，这将对建设真正具有普遍意义的贸易体系起到极其有益的作用。

68. 白俄罗斯代表团支持经社理事会在《联合国宪章》的框架内，与包括安全理事会在内的其它机构协同工作。为此，应当强调的是，1999 年 7 月 27 日，经济及社会理事会通过了第 1999/11 号决议，其中包括支助海地的长期方案。经济及社会理事会或许应该在安全理事会和大会支持下，为冲突后和平进程的发展作出更大的贡献。必须以业已达成共识的原则为基础，草拟关于人道主义事务的结论和建议，如人道主义方案和项目的规划和执行，以便在受影响的地区及国家展开恢复和重建工作。为此，大会的支助是一个不可或缺的因素。

69. 经济及社会理事会还在开展千年大会的筹备工作，在联合国的框架内研究信息技术问题，协调一致地实施各有关国际会议的决定。有必要就联合国人类住区、人道主义事务和环境领域活动的协调继续进行辩论，为此，或许应该继续审议附属机构在实质性会议期间提交的报告。在未来世界中，国与国之间将越来越相互依赖，而且随着联合国的重要性与日俱增，

必须进一步加强经社理事会的协调功能，以便在确定和执行政策时达成一致。

70. 白俄罗斯代表团希望经社理事会的改革计划能够取得成果，并且重申白俄罗斯准备与其它国家和机构进行合作，从而实现为新千年制定的目标。

71. **Reshetniak 先生** (乌克兰) 祝贺经济及社会理事会获得了新生。他指出，最近召开的关于就业、消除贫困以及提高妇女地位的高级别实质性会议清楚地反映了这一点。乌克兰代表团支持高级别会议关于消除贫困战略的基本结论，赞同部长级公报提出的相关措施，并且认识到经济及社会理事会必须与安全理事会开展合作，研究制裁的影响问题，特别是制裁对妇女以及有特殊需求的群体的影响。1999年7月30日经社理事会通过了第1999/59号决议，它重申了经社理事会在国际社会经济援助中的重要作用，以及联合国在解决受安全理事会制裁影响的国家所面临的特殊经济问题方面起到的重要作用。要解决制裁造成的问题，经社理事会应该继续解决这些问题，尤其是要研究制裁引发的经济问题。

72. 乌克兰代表团赞扬经济及社会理事会成功地提高了自身及其司职委员会、区域委员会和附属机构的效率。乌克兰还高兴地注意到欧洲经济委员会参与了东欧和南欧国家的经济复兴活动，以及帮助经济转型国家进行市场改革。但是，必须扭转欧洲经委会区域方案资源减少的趋势。

73. 乌克兰高兴地注意到联合国在经济和社会领域里的活动重新恢复了活力。联合国与布雷顿森林机构在本年度会议上表现出了合作精神，因此，必须特别重视联合国基金和方案进程的协调化与合理化问题，同时，与布雷顿森林机构及其它重要的机构建立更加

密切的关系，以便进一步强化上述机构表现出的合作精神。

74. **Miralles 女士** (委内瑞拉) 指出，就业问题和性别问题是同消除贫困结合在一起的。她强调这是一个不争的事实，并且提醒说贫穷问题也受到全球化的不利影响，因为全球化把直到不久之前还可以相对独立处理的政治、经济和社会问题交织在一起。消灭贫困同其它事务——如努力确认灵活的减免债务战略、寻求建立新的国际金融货币体系、对家庭援助，具体地讲，帮助妇女和儿童、反腐败和增加公共管理的透明度、拓宽就业渠道——之间的联系表明，发展是一个整体问题，应该从整体的角度进行考虑，并且必须制定一项补充性的国际金融合作战略。

75. 为此，检查经济及社会理事会与布雷顿森林机构之间建立的联系具有重要意义。两者之间最近开展了令人满意的合作，这证明了在实现全球发展，特别是消除全球贫穷的共同目标下，经济及社会理事会与布雷顿森林机构实现了真正的合作。

76. 世界贸易组织即将开始新一轮多边贸易谈判，这将有损于人们探讨消灭贫穷与保持全球经济管理条件之间的关系。在这一背景下，委内瑞拉代表团忧心忡忡地看到市场准入水平与发展水平之间存在着严重的不平衡；而且，在压力的作用下，许多发展中国家被迫放弃一系列积极政策，而失去这些政策，它们根本无法克服其经济结构上的问题。另外，对进入国际经济所要求的竞争力水平越来越高。如果说，21世纪是消灭贫穷的世纪，那么，必须在发达国家与发展中国家的多边承诺之间建立真正的平等关系。

77. 经济及社会理事会应该建立一个灵活的协商机制，以便更主动且更有效地协调联合国的人道主义援助。大规模的灾难也要求经社理事会有效地协调联合国各机构的人道主义活动，使之与国际援助要求相一

致。此外，人道主义活动与发展援助活动也需要相互协调。必须明确地定义联合国人道主义活动与发展援助活动之间的关系，从而避免前者依赖和占用后者为数不多的资源。

78. **Darwish 先生**（埃及）赞同圭亚那代表以 77 国集团和中国的名义所作的发言。他谈到经济及社会理事会以能源和自然资源促进发展委员会的报告为基础通过的决议。经社理事会曾赞同可持续发展委员会的决定，即应将能源和自然资源促进发展委员会的报告交给该委员会，以便完成审议，因此，令人惊讶的是，经社理事会已经以该报告为基础通过了三项关于水资源和土地管理的决议，但对该报告中的其他决议没有通过。埃及想知道经社理事会为什么以不同的方式处理委员会的建议。这些建议基本上都是技术性建议，它们涉及到经社理事会议程中未能涵盖的许多复杂问题，因此，应该交由相关的附属机构，如本次事件中的可持续发展委员会处理。

79. 各国不得不向经济及社会理事会派遣能源、水资源、人类住区、人权、性别、科学和技术等领域的专家组成的代表团，以预防经社理事会在未进行预先审议或未与相关的附属机构协商的情况下，决定通过某些技术性决定。这种做法似乎不合逻辑，而且向经济及社会理事会转移上述工作意味着滥用资源，也与减少工作重叠的努力相逆。

80. 可持续发展委员会将在其第八次会议期间审议土地管理和水资源方面的问题，应当避免经社理事会通过有关决议影响到该委员会的辩论。由于经社理事会内部耗费了许多资源，召开大量的、毫无用处的会议，并且某些机构，如经济及社会理事会的会员国数目有限，有可能造成有关职权范围的纠纷。埃及对此表示忧虑。

81. 他重申依据国际法、《联合国宪章》、《里约宣言》各项原则以及各国法律的有关规定，国家均享有开发本国自然资源的权利。他还重申大会的权限是执行《联合国宪章》的规定，特别是要恪守不干涉成员国国内政的规定。

82. 埃及代表团期待并关注大会关于供水以及全民医疗保健的辩论，并且相信大会有能力不以牺牲尊重国际法原则来换取可持续发展的目标的实现。

83. **Liu Jintao 先生**（中国）强调了经济及社会理事会一贯在国际合作促进发展中发挥重要的作用，并且赞扬经社理事会成功对其附属机构进行了改革，从而提高了它们的效率。本年度举行的有关非洲的发展与消灭贫穷教育的会议表明，在处理我们这个时代的问题方面，经社理事会拥有很大的潜力。

84. 为了完成改革进程，必须彻底执行所有的既定措施，巩固业已取得的成果。改革的目的是加强联合国的能力，所以，各成员国现在必须履行各自的承诺，扭转对联合国发展活动的支援减少的趋势。关键是要实施联合国重要的全球会议所通过的各项行动纲领，为此，应当利用区域委员会的相对优势。它们不仅加大了对经社理事会工作的参与力度，而且对经社理事会作出了积极的贡献。同时，还应该抓住经社理事会与布雷顿森林机构之间加强对话、改善关系的契机，巩固彼此之间的合作，共同迎接发展领域中的挑战。

85. 为了评估联合国各主要会议决议执行的情况，重要的是，使用统计数字和指数作为帮助草拟政策的工具。各国政府应当负责提出和利用这些指数，但是，必须简化方法，增强各国收集和分析指数和统计数字的能力。有些国家提出由联合国编定一套基本指数，在经济及社会理事会通过相关决议之前，经社理事会的各司职委员会应该讨论上述提议。

86. 关于经社理事会自身的工作，经济及社会理事会应当合理安排自己的议程，加强实质性会议的筹备工作，明确定义各个司职委员会的职权范围，还要认识到经社理事会的重要性正在上升。经社理事会应该深化对附属机构报告的讨论。讨论不只是一项例行的手续，讨论的结论应该带来实质性的指导方案。

下午 5 时 15 分散会。